

# CASCOS

## Guía de información para el usuario EV1 Cascos protectores para extinción de incendios estructurales

ÚNICAMENTE EL USUARIO FINAL DEBE EXTRAER ESTA INFORMACIÓN ANTES DE USAR EL CASCO



SI NO POSEE CAPACITACIÓN Y CONOCIMIENTOS ESPECIALIZADOS SOBRE CÓMO USAR CORRECTAMENTE EL CASCO Y/O SI NO HA LEÍDO ESTE MANUAL DE USUARIO, CORRE EL RIESGO DE SUFRIR LESIONES GRAVES E INCLUSO FATALES. SI NO LE PROPORCIONARON UNA CAPACITACIÓN COMPLETA O SI PERDIÓ SU MANUAL DE USUARIO, AVISE A SU ORGANIZACIÓN O CONTÁCTESE CON HONEYWELL Y SOLICITE UN MANUAL NUEVO.

- NO USE SU CASCO PROTECTOR SI NO LEYÓ Y COMPRENDIÓ ESTE MANUAL Y LA ETIQUETA DE SU CASCO, Y NO LO CAPACITARON Y SUPERVISARON ADECUADAMENTE EN RELACIÓN CON SU USO.
- NI ESTE CASCO NI OTROS LE BRINDARÁN PROTECCIÓN CONTRA TODO RIESGO NI EN TODAS LAS CONDICIONES.
- ESTE CASCO DEBEN USARSE COMO PARTE DE UN EQUIPO DE PROTECCIÓN COMPLETO: ES RESPONSABILIDAD DE SU DEPARTAMENTO DETERMINAR PARA EL USO QUE SE LE VA A DAR Y CUÁNDO DEBEN USARSE JUNTO CON OTROS ELEMENTOS, ASÍ COMO GARANTIZAR QUE LOS ELEMENTOS SELECCIONADOS PARA EL EQUIPO SE COMPLEMENTEN CORRECTAMENTE PARA OFRECER LA PROTECCIÓN DESEADA.
- USTED DEBE AJUSTAR CORRECTAMENTE SU CASCO DE TAL FORMA QUE LE CALCE ADECUADAMENTE EN LA CABEZA Y ASEGURARSE DE QUE ESTE CORRECTAMENTE COLOCADO CON TODOS LOS COMPONENTES Y UTILIZADOS EN SU TOTALIDAD.
- USTED DEBE INSPECCIONAR, CUIDAR Y MANTENER ESTE CASCO COMO CORRESPONDE SIGUIENDO LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL A FIN DE QUE LOS MISMOS OFREZCAN UNA PROTECCIÓN EFECTIVA.

# Honeywell

THE POWER OF CONNECTED

### Introducción

Esta guía se refiere específicamente a los cascos EV1 Honeywell para el combate de incendios estructurales (de acuerdo con la Norma NFPA 1971 sobre Equipos Protectores para Extinción de Incendios Estructurales y de Proximidad). Se proporciona una guía adicional para los modelos Morning Pride Ben 2 y Lite Force. Es importante que revise la etiqueta dentro de su casco para asegurarse que tiene la guía correcta para el tipo de lucha contra incendios que le han proporcionado. Existen algunas diferencias en el cuidado y mantenimiento de los diferentes tipos de cascos proporcionados por Honeywell.

Su casco protector ha sido fabricado para proteger la cabeza y algunos sectores del rostro y cuello como parte de un equipo de protección cuidadosamente seleccionado y configurado durante la extinción de incendios estructurales. Si bien el casco protector está diseñado para brindar protección contra los peligros que se enfrentan en una serie de operaciones contra incendios y/u otras emergencias, **su casco protector no lo protegerá en todos los tipos de exposición ni en todas las situaciones**, incluso cuando se utilice adecuadamente. Esta guía de información para el usuario proporciona información e instrucciones relacionadas con la selección, uso, cuidado y mantenimiento de su casco protector. Sin embargo, esta guía no le indicará ni cuándo ni en qué circunstancias usted debería usar el casco protector. Esta guía, más bien, le indicará cómo usar el casco protector y ofrecerá información sobre las limitaciones del casco y cómo puede o no protegerlo. La determinación de la idoneidad de su casco protector para operaciones específicas de emergencia recaerá en su departamento o empleador, quien tendrá la responsabilidad legal de realizar una evaluación de los peligros y decidir si su casco protector ofrece suficiente protección contra los peligros identificados.

Si bien la guía incluye información básica para cuidar y mantener adecuadamente el casco, existen algunos procedimientos adicionales tales como una inspección avanzada, limpieza avanzada, descontaminación, y retiro que deben ser realizados solamente por personal capacitado y calificado. La información e instrucciones para estos procedimientos adicionales figuran en nuestro sitio web. Visite [www.HoneywellFirstResponder.com](http://www.HoneywellFirstResponder.com). Haga clic sobre "SERVICES" y luego sobre "Cleaning and Care".

### Información previa al uso

**Fabricación general y características** – Su casco protector ha sido fabricado de conformidad con NFPA 1971, *Norma sobre Equipos Protectores para Extinción de Incendios Estructurales y de Proximidad*. Honeywell ofrece dos estilos de cascos protectores de extinción de incendios estructurales: estilo tradicional (Ben 2) y un estilo moderno (Lite Force). Todos los cascos protectores para extinción de incendios estructurales constan de una carcasa, sistema de suspensión, sistema de retención y cubiertas de orejas, y están provistos con gafas protectoras, un protector facial, o alguna forma de protección para los ojos/rostro. Los cascos para extinción de incendios estructurales también tienen marcas de alta visibilidad en la carcasa e incluyen varias opciones para el tipo de barbuquejo, cubiertas de orejas, cubierta para la banda/ trinquete, dispositivo de protección de ojos/rostro y marcas de visibilidad. Se ofrecen varias características opcionales, incluyendo el tipo de protector de cuero frontal.

### Consideraciones de seguridad y limitaciones de uso

– Es de vital importancia no utilizar este casco protector hasta que haya leído y comprendido esta guía en forma completa y las etiquetas adheridas a su casco protector. Con el fin de reducir–pero no eliminar–sus riesgos, no use este casco protector, a menos que:

- **Usted entienda las etiquetas, esta guía y las normas aplicables:** Usted haya leído, entendido completamente y adhiera estrictamente a lo siguiente: Esta guía y todas las etiquetas para este casco; NFPA 1971, *Norma sobre Conjuntos Protectores para Extinción de Incendios Estructurales y de Proximidad*; NFPA 1851, *Norma sobre Selección, Cuidado y Mantenimiento de Conjuntos Protectores para Extinción de Incendios Estructurales y de Proximidad*; y regulaciones nacionales, estatales/provinciales y locales aplicables relacionadas con operaciones de emergencia.
- **Usted lo utilice de conformidad con las normas y regulaciones aplicables:** Su uso de este casco protector es de conformidad con NFPA1500, *Norma sobre Salud Ocupacional y Programa de Salud del Departamento de Incendios*, Título 29, Código de Regulaciones Federales Parte 1910.132 y Requerimientos Generales de Sección I, “Equipos de Protección Personal”.

### • Necesidad de evaluación de riesgo/peligro:

Su departamento, organización, o empleador han realizado una evaluación de peligro/riesgo y han determinado que este casco brinda un nivel aceptable de protección para las operaciones de emergencia particulares en conformidad con regulaciones nacionales, estatales/provinciales y locales aplicables.

• **Su casco se ajusta adecuadamente:** Su casco debe calzar o ser ajustado para el tamaño de su cabeza. También debe ser posicionado para no interferir con la máscara del equipo autónomo de respiración (SCBA).

### • Todos los componentes de su casco están en su lugar y se usa

**adecuadamente:** Su casco debe estar completo y usted debe usar su casco adecuadamente. Esto incluye el uso de sus cubiertas de oídos y el ajuste correcto de su barbuquejo para asegurar el casco sobre su cabeza.

• **Limitaciones de protección:** Usted ha sido capacitado y comprende que no todos los cascos proporcionan resistencia al calor y/o llamas o protección contra todos los peligros, y usted ha sido capacitado y comprende cómo seleccionar y usar adecuadamente el casco para cumplir con la exposición esperada.

• **Agotamiento causado por el calor:** Al usar su casco protector en combinación con otros elementos del conjunto aumenta el riesgo de sufrir de agotamiento causado por el calor, lo que puede producir un ataque cardíaco, derrame cerebral, deshidratación y otras afecciones. A la primera señal de agotamiento por causa del calor, procure de inmediato atención médica.

• **Herida por quemadura:** Su casco protector no lo protegerá contra todas las quemaduras y heridas. En caso que su casco protector esté expuesto a calor radiante, convección o conducción, o si llega a estar en contacto con un ambiente o elemento caliente, usted puede sufrir quemaduras por debajo del casco protector sin ninguna señal de daños al mismo.

• **Sensación de calor:** Su casco protector reducirá su capacidad de sentir el calor. No se engañe por la ausencia de calor o una molestia debajo de su casco protector. A pesar de que no sienta el calor o la molestia, usted puede quemarse o herirse repentinamente y sin advertencia. En caso de sentir calor o una pequeña molestia o una sensación inusual debajo de su casco protector, ya podría haber sufrido quemaduras o estar a punto de quemarse. Esté en constante alerta a la

posibilidad de exposición al calor y otros peligros.

• **Protección de barrera:** Su casco protector le proporcionará solamente una integridad líquida limitada a su cabeza y área del rostro. Su casco protector podría no protegerle contra todos los peligros químicos, radiológicos o biológicos que pueden causar la muerte, heridas, enfermedades y/o intoxicaciones. Además, este casco no ofrece ninguna protección contra vapores o gases peligrosos, gases licuados o líquidos criogénicos. Asegúrese de tener una interfaz adecuada para su casco protector con su chaquetón protector, capucha protectora y SCBA.

• **Otros peligros:** Su casco protector, mojado o seco podría no protegerlo contra una descarga eléctrica. Su casco protector no lo protegerá contra todos los peligros físicos. La caída de objetos pesados o el impacto con superficies duras pueden generar fuerzas que pueden ser fatales o que lo pueden herir gravemente. No use su casco protector si éste está contaminado, cortado, perforado, gastado, raspado o alterado con respecto a su condición original.

• **Necesidad de conjunto completo:** Este casco es efectivo solamente si se usa correctamente; proporciona una interfaz adecuada con su prenda, capucha y SCBA; y es parte de un conjunto completo. Un conjunto completo incluye los elementos adecuados para su protección general y es consistente con los peligros y evaluación de riesgo de su organización/departamento.

• **Cuidado y mantenimiento adecuados:** Este casco debe ser inspeccionado, mantenido y cuidado adecuadamente por usted y su departamento, organización o empleador en conformidad con estas instrucciones y las regulaciones nacionales, estatales/provinciales y locales aplicables. Debe estar libre de suciedad, contaminación, daños y toda alteración de su condición original que comprometería su protección. Los daños y la contaminación de este casco podrían significar su eliminación.

• **Reemplazar luego del impacto o la exposición a alto calor:** Su casco está fabricado para absorber la energía de un golpe por destrucción parcial o daños al sistema de carcasa y/o sistema de suspensión. A pesar de que dicho daño podría no verse de inmediato, usted debe reemplazar su casco si ha estado sujeto a un impacto severo o calor excesivo.

• **Garantía:** Este casco NO garantiza ser adecuado para un propósito en particular. Lea cuidadosamente la “Información de

garantía” en esta guía. En caso de que el casco no tenga las etiquetas o estas estén ilegibles, comuníquese con Honeywell para reemplazar la información de la etiqueta.

**Recomendaciones de marcas** – No intente alterar ni modificar su prenda. No pinte ni aplique ningún material al exterior del casco que no haya sido aprobado por Honeywell. Para propósitos de identificación, usted puede marcar su casco protector en el interior usando un marcador indeleble, si esto está permitido por su departamento u organización. No escriba sobre la información en la etiqueta del producto, ni la obstruya.

**Pruebas y evaluación de rendimiento** – Su casco protector ha sido evaluado para determinar una cantidad de propiedades de rendimiento que se basan en las normas respectivas para su certificación. Estas propiedades incluyen, entre otras, la Resistencia al impacto por aceleración por fuerza, la resistencia a la penetración física, la Resistencia a la disminución de calor y térmica, resistencia a las llamas, aislamiento eléctrico, sistema de retención contra el deslizamiento, la retención del sistema de suspensión (sobre la cabeza), separación de carcasa, durabilidad y legibilidad de la etiqueta, resistencia a la corrosión y visibilidad de la cinta reflectiva. Para comprender los requisitos de rendimiento y métodos de prueba, revise la norma NFPA 1971 y la Guía de referencia Honeywell. Ninguna de las propiedades de rendimiento de NFPA 1971 pueden ser evaluadas en terreno. Si tiene alguna inquietud, verifique con su departamento u organización, quienes a su vez pueden contactar a Honeywell.

### Preparación para su uso

**Ajuste para el calce adecuado** – La integridad, calce y montaje adecuado del casco, suspensión y barbuquejo deben ser verificados antes de su uso. Tu seguridad depende sobre el ajuste apropiado de su casco y uso apropiado de todas las características y componentes. Por lo general, los cascos se ajustan de manera que el casco está inclinado aproximadamente 5 grados por encima de un nivel plano horizontal para acomode adecuadamente su máscara SCBA. Este ajuste se conoce como "Índice de posicionamiento del casco (HPI)" para fines de pruebas y certificación de casco.

Todos los ajustes son independientes de cómo tu cabeza va al casco y NO afecte la duración de los gastos generales correas de suspensión.

### Ajustando la diadema

1. Tres grande blanco gancho y pestañas de bucle seguro venda en el trazador de líneas. (**Figura 1**) Estas pestañas Están localizados en el frente y en ambos lados. Los partes de gancho del gancho y el lazo son fijado en el casco en el mismo posiciones.

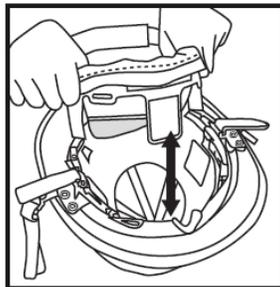


Figura 1

2. Ajuste la posición de las pestañas hacia arriba y abajo verticalmente dentro del forro.  
3. El borde inferior de la diadema debe descansar cerca de la parte superior de sus oídos. Esto asegurará la mejor estabilidad lateral del casco.

### Ajustando Tu casco para adaptarse a su Cabeza

Gire el botón del trinquete (**Figura 2**) en sentido contrario al reloj hasta que la banda se deslice FÁCILMENTE sobre su cabeza. Luego gire el botón del trinquete en sentido horario hasta que la banda se sienta cómoda. Si prefiere la banda más apretada, retire el casco y gire el botón en sentido horario.

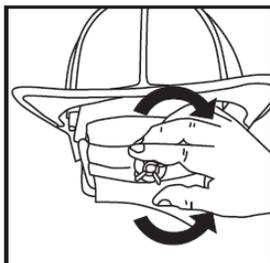
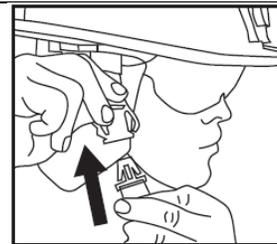


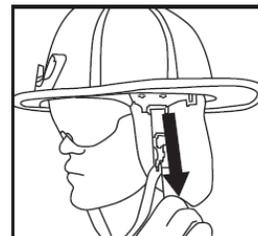
Figura 2

### Asegurando el barbijo

Verificar el funcionamiento de la barbilla abrochar antes de poner el casco en su cabeza. Cuando la hebilla está cerrada, ambos Palancas de empuje en el lado femenino (acoplamiento clip) debe presionarse antes que el macho lado (diente) se retirará.



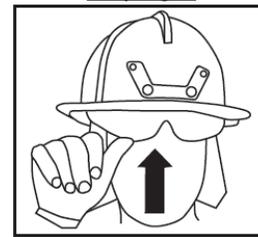
**Paso 1** - Insertar el diente en el clip de apareamiento hasta que encaje con un haciendo clic sonar.



**Paso 2** - Tire el extremo libre en el carter Hebillas para apretar el Correa. Adjuntar el extremo libre al gancho y lazo a guardarlo. Siempre mantenga su barbijo de forma segura sujeta durante las operaciones de extinción de incendios.

### Operando el EZ Touch Eye Protector

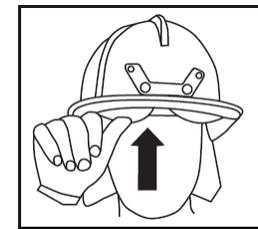
#### Despliegue



**Paso 1** - Usa tu pulgar a suavemente empuja el borde inferior del ojo protector hacia arriba.

**Paso 2** - Se escuchará un clic y el protector de ojos automáticamente descender gradualmente del estibado posición.

#### Stowing



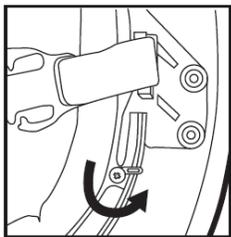
**Paso 1** - Usa tu pulgar a suavemente empuja el Ojo protector apoyo.

**Paso 2** - Deja de presionar cuando escuches el haciendo clic en el sonido. El protector de ojos es ahora en la posición replagada.

#### Almacenamiento

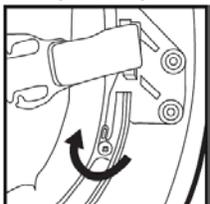
Quando no está en uso, el ojo EZ Touch protector debe ser almacenado usando el pestillo de seguridad.

**Bloqueo posición:**



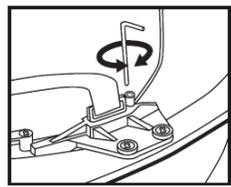
Pestillo de seguridad extendido sobre el borde de la protector de ojos.

**Desbloqueo posición:**



La seguridad el cerrojo gira lejos hacia el interior de el casco.

**Ajuste de la altura del protector ocular**



Para ajustar el protector de ojos altura para un cómodo en forma, usa el llave hexagonal proporcionada. Giro la foto tornillo hexagonal pequeño (en la parte inferior izquierda de el borde del casco) para ajustar el descanso posición del protector ocular en el puente de tu nariz.

**Prácticas de almacenaje recomendadas –**

Guarde su casco solamente cuando esté limpio, seco y libre de contaminación. Al guardar cascos mojados, especialmente cuando la suspensión y las cubiertas de oreja están mojadas, aumentarán las posibilidades de moho, hongos, bacterias y otras sustancias dañinas que pueden producir irritación a la piel, sarpullidos y posibles enfermedades /intoxicaciones. Las condiciones húmedas pueden ocasionar el deterioro de algunos materiales de cascos. Mantenga los cascos lejos de posibles contaminantes tales como aceites, grasas y otras sustancias químicas. Guarde su casco en un área limpia, seca y ventilada lejos de la luz directa del sol y lejos de herramientas u otros objetos filosos. No guarde su casco con sus pertenencias personales o un área personal familiar. No guarde ni transporte su casco en las áreas de ventana del

estacionamiento de las autobombas y vehículos.

**Detalles y frecuencia de las inspecciones**

**Inspecciones de rutina –** Inspeccione su casco protector antes de su primer uso y después de cada uso. Antes de utilizar el casco por primera vez, asegúrese de que el casco no tenga ningún defecto de fabricación, esté completa y adecuadamente montada y que no haya sido dañada al ponerla en servicio. Luego de cada uso, revise su casco protector para detectar:

- Suciedad
- Contaminación
- Carcasa: daño físico tales como grietas, abolladuras y abrasiones
- Carcasa: daño térmico tales como burbujas, puntos suaves, deformación y decoloración
- Cubiertas de orejas y cubiertas de bandas: daño físico tales como desgarros, rasgaduras y cortes
- Cubiertas de orejas y cubiertas de bandas: daño térmico tales como carbonización, quemaduras y derretimiento
- Cubiertas de orejas y cubiertas de bandas: pérdida de integridad de costura y suturas rotas o faltantes
- Sistemas de suspensión y retención: componentes dañados o faltantes
- Sistema de protector facial/gafas protectoras: Componentes dañados o faltantes, incluyendo decoloración o rayas en el protector facial o gafas protectoras o lente de protección de ojos/rostro, que limitan la visibilidad
- Cinta reflectante o marcas de visibilidad: Piezas dañadas o faltantes Si existen estas condiciones, alerte a su supervisor de su departamento u organización para tomar una determinación sobre la continuidad de funcionamiento de su casco protector.

**Inspecciones avanzadas –**

Su protección casco debe estar sujeto a un más inspección minuciosa al menos cada 12 meses, después de cada limpieza avanzada, o siempre que haya una preocupación sobre su condición para el servicio continuo. Esta la inspección debe ser llevada a cabo por un individuo dentro de su departamento o organización que ha sido entrenado en inspecciones avanzadas o por un calificado y servicio independiente aceptado proveedor.

**Instrucciones de uso**

**Colocación:** se aplica lo siguiente para correctamente poniéndose el casco:

- Asegure el ajuste correcto de su casco como se describe en la sección encima. El ajuste de tu casco debe tener en cuenta si será usando una capucha o un SCBA máscara o ambos.
- Coloque su casco ajustado en su Dirígete y asegúrate el barbijo. Nunca use su casco sin asegurar su Correa de la barbilla.
- Ajuste todo el casco, capucha, SCBA y recubrir los componentes para que proporcionen interfaz adecuada, sin lagunas en protección que ocurre en cualquier cuerpo posición tomada durante el uso. Debes despliega tus orejas completamente para asegurar la superposición entre su protector cuello de abrigo, capucha protectora y SCBA máscara. Si se proporciona y cuando necesario, asegúrese de que su careta o las gafas están desplegadas correctamente.

Compruebe para asegurarse de que su casco, capucha y abrigo no interfieren con el sello de la pieza facial SCBA en su cara.

**Doffing –** Si su casco protector no es contaminado:

- Retire el casco en el orden inverso en el que te lo pones.
- Inspeccione su casco como se indica en el instrucciones arriba.

Si su casco protector está dañado, reportar este daño u otro cambio en su condición para su supervisor u organización. Cualquier daño o cambio en la condición debe ser corregido antes de reutilizar su casco. Si tu casco se ha convertido contaminado con sangre, fluidos corporales, productos químicos u otras sustancias peligrosas usa guantes de protección y extrema precaución al quitar su casco, y no contactes con la superficie de tu.

**Instrucciones de cuidado y mantenimiento**

**Importancia de cascos limpios y bien cuidados –** Es importante mantener su casco protector libre de contaminación y cuidado adecuadamente en todo momento. Los cascos protectores que están sucios o contaminados presentan riesgos significativos. El uso de vestimenta y equipos sucios o contaminados puede generar peligros a la salud agudos o a largo plazo. Muchos contaminantes pueden ser absorbidos por la piel y algunos son cancerígenos. Además, muchos contaminantes son inflamables. No use el casco protector a menos que haya sido limpiado adecuadamente y secado profundamente. Véase NFPA 1851, Norma sobre Selección, Cuidado y Mantenimiento de Conjuntos Protectores

para *Extinción de Incendios Estructurales y de Proximidad*, para obtener mayor información. Sin embargo, las instrucciones proporcionadas por Honeywell First Responder Products prevalecerán sobre cualquier requerimiento especificado en NFPA 1851.

**Precauciones de limpieza** – Durante la limpieza de su casco protector:

- Use solamente detergentes suaves con un nivel de pH no menor a 6.0 pH y no mayor a 10.5 pH según se indica en la hoja de información de seguridad del material del producto (MSDS) o envase original del producto. No use detergentes o agentes de limpieza que no estén aprobados por Honeywell First Responder Products. Visite: [www.HoneywellFirstResponder.com](http://www.HoneywellFirstResponder.com). Haga clic sobre “SERVICES” y luego sobre “Cleaning and Care”.
- Nunca use solventes, cloro ni agentes de limpieza que contengan cloro. Estas sustancias descomponen rápidamente algunos de los materiales de los cascos.
- No lave a máquina ni seque cascos completos. Las cubiertas de orejas y cubiertas de banda/trinquete pueden ser lavadas y secadas en máquina, según las instrucciones más adelante.
- Limpie de forma separada las cubiertas de orejas del casco y las cubiertas de banda/trinquete, si las hubiera.
- Para cascos de combate de incendios de proximidad, usted puede limpiar la cubierta del casco. Sin embargo, retire el revestimiento antes de la limpieza de rutina (ver las instrucciones especiales más adelante).
- No use agua de lavado o temperatura de secado superiores a 105° F (40° C).
- Use guantes protectores y protección contra salpicaduras para los ojos/rostro al limpiar elementos sucios.
- No lave el casco protector ni otras prendas protectoras junto con elementos personales.
- No lave en seco su casco protector ni los componentes del casco.

**Limpieza de rutina** – Limpie su casco protector luego de cada uso o cuando el casco esté sucio. Usted puede limpiar su casco con o sin cubiertas de orejas, cubiertas de banda/trinquete y barbuquejo. Use los siguientes procedimientos para limpieza de rutina a mano de su casco protector en un fregadero de servicio:

1. Elija un fregadero de servicios que se use específicamente para limpiar vestimenta protectora. No utilice el

fregadero de la cocina ni otro fregadero que se use para productos personales.

2. Retire las cubiertas de orejas y cubiertas de banda/trinquete y lave de forma separada usando las siguientes instrucciones.
3. Cepille la prenda para retirar cualquier elemento suelto.
4. Llene el fregadero de servicio con agua caliente, pero con una temperatura máxima de 105° F (40° C).
5. Use un detergente suave en una cantidad adecuada según las instrucciones de detergente del proveedor.
6. Frote el exterior del casco suavemente utilizando una escobilla de cerdas suaves.
7. Use solo un paño suave o una esponja para limpiar los protectores oculares EZ-Touch.
8. Drene el fregadero y enjuague bien el exterior del casco. Llevar a cabo un segundo enjuague si es necesario.
9. Inspeccione el casco y, donde necesario, vuelva a lavar cualquier porción del casco protector que no aparece limpio, o enviarlo para avanzado limpieza.
10. Seque el casco por aire y séquelo en un bien ventilado, pero no en directa luz de sol. No forzar el secado del casco con un secador de pelo, o colóquelo sobre un conducto de calefacción o radiador. Forzado el secado puede dañar el suspensión del casco.
11. Solo cuando todos los componentes estén secos, vuelva a instalar las fundas para los oídos y la diadema /almohadillas de trinquete de acuerdo con el instrucciones a continuación.
12. Enjuague el fregadero de la utilidad, siguiendo la rutina procedimientos de limpieza.

**Limpieza en lavarropas de algunos componentes** – Las lavadoras y secadoras pueden ser usadas solamente para las cubiertas de oreja, cubiertas de banda/trinquete y barbuquejo. Si lava con prendas de protección, lave solamente sus cubiertas de orejas, cubiertas de banda/trinquete y barbuquejo junto con los forros de su prenda protectora. No lave estos componentes con las capas exteriores de las prendas, ya que las partes metálicas y el velcro dañarán los componentes del casco. Use los siguientes procedimientos para lavar y secar en máquina:

1. Elija una lavadora que se use para limpiar las vestimentas protectoras. A pesar que se pueden usar lavadoras de carga superior, se prefiere usar lavadores /extractores de carga frontal, ya que es

menos probable que estas máquinas dañen físicamente la ropa y pueden ser programadas para niveles de agua, temperatura y períodos específicos.

2. Cepille la prenda para retirar cualquier elemento suelto.
3. Trate previamente las áreas muy sucias o manchadas.
4. A menos que se instruya lo contrario, cargue la máquina a un 80% de su capacidad máxima. Una sobrecarga resultará en una limpieza ineficiente.
5. Use una configuración de lavado suave, un detergente suave y agua a temperatura templada.
6. Luego del lavado, retire las cubiertas de orejas y cubiertas de vincha/trinquete del casco de la lavadora y séquelas al aire según se indica más arriba, o use un secador en una configuración sin calor.
7. Revise las cubiertas de orejas, cubiertas de banda/trinquete y el trinquete. Si fuera necesario, lave nuevamente estos componentes o envíelos para una limpieza avanzada.

**Limpieza avanzada** – Su casco protector debe someterse a una limpieza avanzada por lo menos cada 12 meses al mismo tiempo que una inspección avanzada o cuando la suciedad requiera de limpieza adicional. Una limpieza avanzada debe ser realizada por personas calificadas por su departamento u organización, o por un proveedor de servicios independiente (ISP) que haya sido aceptado por Honeywell.

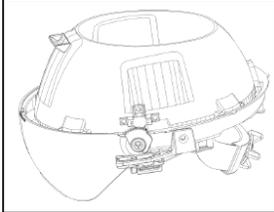
**Descontaminación** – Una adecuada descontaminación de su casco protector dependerá del tipo y alcance de la contaminación. Si su casco protector se contamina con sangre o fluidos corporales, aisle de inmediato el casco e informe a su supervisor, departamento u organización. Antes de reutilizar el casco protector, éste debe someterse a procedimientos de limpieza especializados que hayan resultado para eliminar fluidos contaminados.

Si su casco protector se contamina con químicos u otras sustancias peligrosas, inmediatamente aisle su casco y retírelo del servicio, tomando las precauciones de no contaminar otras prendas de vestir. Informe de inmediato a su supervisor, departamento u organización. No use un casco protector que haya estado contaminado hasta que se haya recibido la certificación que su casco protector está libre de contaminación.

**Retiro e instalación de componentes**

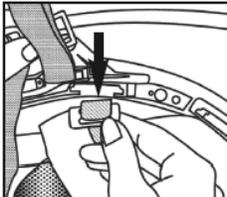
– En la mayoría de los casos, su casco protector se entregará completamente ensamblado. Sin embargo, existen algunos casos donde usted necesitará instalar ciertos componentes, o usted podría necesitar reemplazar algunos componentes que se hayan dañado. También necesitará retirar las cubiertas de orejas y cubierta de banda/trinquete para una limpieza completa de su casco. Siga las siguientes instrucciones para estas acciones:

**Extracción del Impact Liner y Suspensión**

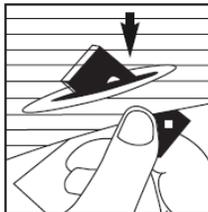


El revestimiento y suspensión de impacto de una sola pieza está asegurado en el caparazón por cuatro tornillos (dos a cada lado del casco). Liners no se debe eliminar con más frecuencia de lo que es esencial para reparaciones especiales, como el reemplazo el protector de ojos EZ Touch. Cuando necesario, use un destornillador Phillips para quite completamente cada tornillo. Si el tornillo gira sin aflojar, luego use un ajuste u otro tipo de llave para sostener la tuerca (arriba de ala lateral) mientras gira el tornillo. Asegurar que los tornillos y las tuercas están opletamente apretado antes de usar su casco.

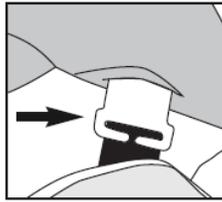
**Extracción de cubiertas de oreja**



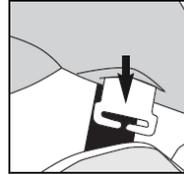
**Paso 1** - Eliminar ambos cinta lateral pestañas de Suspensión anillo por tirando de ellos arriba firmemente.



**Paso 2** - Alimentar el pestaña de cinta a través de Ojal en la oreja cubrir.



**Paso 3** - Desenganche el dos atrás cintas para cada una de las etiqueta de cinta piernas.

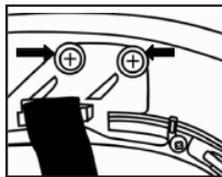


**Paso 4** - Deslízate del cubierta de oreja desde el pestaña de cinta piernas.

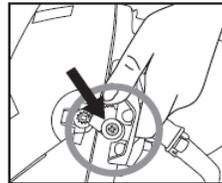
**Instalación de cubiertas de oreja**

Para instalar una nueva cubierta de oreja, invierta la acción en cada paso anterior, pasos 4 a 1.

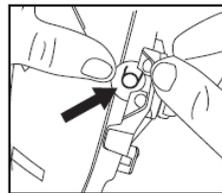
**Extracción e instalación de EZ Touch Protector de ojos**



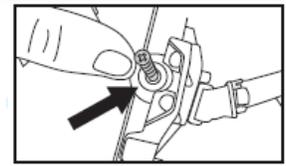
**Paso 1** - Eliminar el una pieza revestimiento de impacto y suspensión Es asegurado a el caparazón por cuatro tornillos (dos a cada lado del casco). Mantenga todos los tornillos y herrajes.



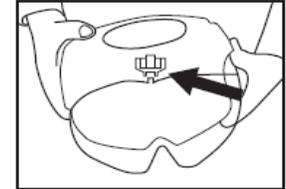
**Paso 2** - Desatornillar el EZ Touch en cada lado Del suspensión anillo y eliminar el casquillos.



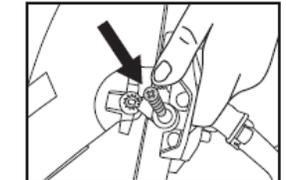
**Paso 3** - En el no tejido lado de la pieza impacto liner y suspensión, insertar el publicación de la resorte precargado en el pequeño agujero en la suspensión de plástico y alinear el agujero en el EZ Touch con orificio para tornillo. Nota: El muelle precargado se mantiene en su lugar una atadura de cables que tendrá que ser eliminada luego.



**Paso 4** – Inserte el buje y atornille el orificio en el EZ Touch y atorníllelos al revestimiento y suspensión de impacto de una sola pieza.



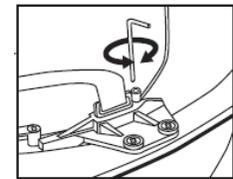
**Paso 5** - Haga clic en EZ Toca en el estibado (bloqueado) posición.



**Paso 6** – En el engranado mecanismo de rueda lado de el EZ Touch, alinear los dos engranajes. También alinee el orificio en el EZ Touch con el agujero en el forro y suspensión de impacto de una sola pieza. Inserte el buje y el tornillo, luego atorníllelos al impacto de una sola pieza revestimiento y suspensión.

**Paso 7** – Retire la atadura de cables verde y la película de plástico en el EZ Touch.

**Paso 8** – Vuelva a conectar el impacto de una sola pieza revestimiento y suspensión con el nuevo EZ Toca la cubierta invirtiendo el Paso 1.



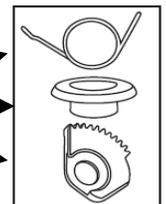
**Paso 9** - Colocar el casco en tu cabeza para determinar si el EZ Ojo táctil protector necesita ajustarse para un ajuste cómodo. Para ajustar, use la llave hexagonal proporcionada. Gire la imagen pequeña tornillo hexagonal (en la parte inferior izquierda de la borde del casco) para ajustar la posición de descanso del protector ocular en el puente de su nariz.

**Leyenda:**

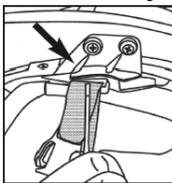
Resorte de tensión

Cojinete

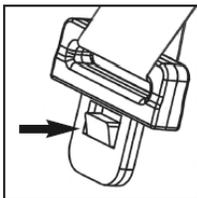
Rueda adaptada



## Reemplazar el barbijo



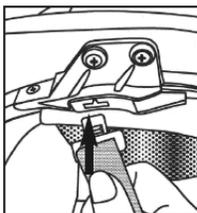
**Paso 1** – Insertar un pequeño objeto punzante (tornillo pequeño conductor / hielo recoger) en el ranura externa de el barbijo reteniendo base.



**Paso 2** - Utilizando el insertado objeto, presione el lengüeta en el barbijo acortar.



**Paso 3** – Tire el barbijo recortar y fuera. Repetir para ambos lados.



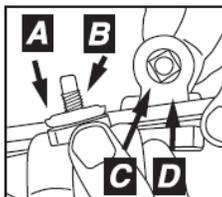
**Paso 4** – Para Instala el nuevo barbijo, empujar el clip en la ranura con el clip lengüeta frente a hacia fuera.

## Para el entrenamiento de fuego caliente

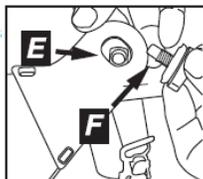
### Cómo retirar e instalar la cubierta aluminizada del casco

La cubierta de casco aluminizado de entrenamiento es destinado a caer sobre la carcasa del casco y usa un borde elástico para mantener la cubierta en su lugar en la parte superior de la carcasa del casco. A quite la tapa, expanda la parte inferior apertura de la cubierta que se ajusta al interior de el borde y deslícelo suavemente. No utilice fuerza excesiva para quitar la cubierta, como puede dañar o rasgar el material o dañar la superficie reflectante de este material. A instalar, invertir los procedimientos anteriores.

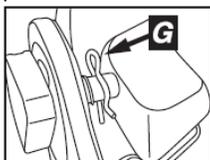
## Instalación de Faceshields opcionales



**Paso 1** – Lugar la junta tórica Arandela **A** en el roscado perilla de tornillo **B** con la goma parte de Junta tórica hacia el escudo facial. Insertar la combinación tuerca giratoria / arandela **C** a través del parte posterior del soporte del protector facial **D**.



**Paso 2** – Asiento el escudo de la cara Montaje hoyo **E** sobre el giratorio / arandela tuerca. Atornille el roscado perilla de tornillo en la combinación tuerca giratoria / arandela **F** y aprieta bien. No apriete demasiado.



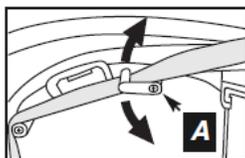
**Paso 3** - Insertar el pasador de enganche **G** en el agujero en el roscado perilla de tornillo.

**Paso 4** - Repite los pasos anteriores en otro lado y ajustar la tensión a su referencia.

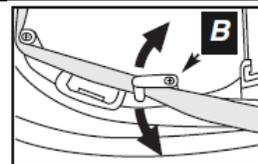
## Instalación de gafas de correa completa opcionales

**Paso 1** - Orienta las gafas en el frente de el casco y por encima del borde que permite la correa para gafas para colgar por debajo del borde.

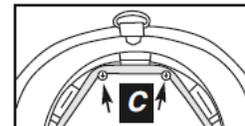
**Paso 2** - Mientras sostiene las gafas en su lugar voltea el casco para exponer la suspension anillo.



**Paso 3** - Ubicar y rotar la publicación **A** en sentido antihorario y tirar las gafas correa a la dentro de la publicación. Gira el poste en el sentido de las agujas del reloj volver a su posición original formando un túnel para la correa de las gafas.



**Paso 4** - Ubicar publicación **B** en el lado opuesto y rotarlo en sentido antihorario. Jale la correa de gafas en el interior de la publicación. Girar el poste en el sentido de las agujas del reloj vuelve a su posición original formando un túnel para la correa de las gafas.

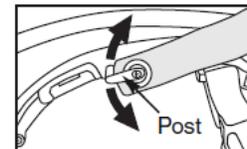


**Paso 5** - Terminar por alimentando al correa para gafas al exterior de los dos mensajes en la parte posterior **C**.

## Instalación de gafas de 2 correas

**Paso 1** - Orienta las gafas en el frente de el casco y por encima del borde que permite la 2 correas para colgar debajo del borde.

**Paso 2** - Mientras sostiene las gafas en su lugar voltea el casco para exponer la suspension anillo.



**Paso 3** - Ubica el 2 publicaciones en el Suspension anillo y rotar cada uno en el sentido contrario a las agujas del reloj. Estira ambos extremos de las correas de las gafas sobre los mensajes. Gire las columnas hacia la derecha a sus posiciones originales.

**Reparaciones** – Las únicas reparaciones que se le permiten realizar en su casco protector son el retiro e instalación de cubiertas de orejas, cubiertas de banda/trinqueta, gafas protectoras, protectores faciales y el protector frontal de cuero del casco. Encontrará las instrucciones detalladas para realizar estas reparaciones en esta guía y en el sitio web de Honeywell. No intente realizar otro tipo de reparaciones de su casco. Su casco protector debe ser reparado solamente por Morning Pride o una organización que haya sido calificada por Honeywell First Responder Products. Si su casco se daña, informe el daño a su supervisor, departamento u organización y obtenga un casco nuevo en reemplazo del casco dañado.

## Retiro y eliminación

La decisión de que su casco protector continúe en servicio debe ser tomada por una persona calificada dentro de su departamento u organización. Si tiene dudas acerca del casco protector y su condición, informe esta inquietud de inmediato a su supervisor, departamento u organización. Los cascos protectores que parecen no estar aptos para seguir siendo usados por razones de daños, contaminación u otra condición insegura deben ser eliminados de tal forma que no puedan ser reutilizados. Un ejemplo es perforar orificios en la carcasa, retirar el barbuquejo y la suspensión, y dañar las lengüetas de ajuste de la banda. Los cascos contaminados deben ser eliminados por su departamento u organización en conformidad con las regulaciones federales, estatales o locales. Si se quema o lastima la cabeza, rostro, cuello o cualquier parte del cuerpo mientras usa el casco protector, el mismo deberá ser retirado y retenido por su departamento u organización por un periodo determinado según lo establezca su departamento u organización.

## Garantía

Honeywell garantiza que todos los cascos protectores EV1 por Honeywell First Responder Products están libres de defectos de materiales y fabricación para la vida útil del producto. Al usuario final se le RECOMIENDA ENCARECIDAMENTE no instalar ningún accesorio que perforo la carcasa. Esta garantía excluye específicamente los daños accidentales (por ejemplo, la exposición a ácido, ser atropellado por un vehículo), abuso intencional o no intencional, desastres naturales, daños causados por no tener en cuenta las instrucciones de cuidado y desgaste normal. Daño de fuego caliente en entrenamiento- Este casco cumple con el estándar NFPA 1971 para resistencia para alto calor por convección y calor radiante. Estos ensayos dañaran el casco. Para evitar daño similar en ejercicios de entrenamiento (fogonazos y/o alto calor en entrenamiento), siempre use un casco con cubierta aluminizada. Cualquier daño por calor o un casco sin una cubierta aluminizada durante este tipo de entrenamiento elimina todas las garantías, expresas o implícitas. ESTAS GARANTÍAS SON EXCLUSIVAS Y REEMPLAZAN TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, SEAN ESCRITAS, EXPRESAS, IMPLÍCITAS, ESTATUTARIAS U OTRAS. Encontrará la declaración completa de garantía en [www.HoneywellFirstResponderServices.com](http://www.HoneywellFirstResponderServices.com)

Las opciones estándar o seleccionadas provistas de fábrica incluirán un elemento * de cada categoría:			
EV1 CASCOS - TRADITIONAL y MODERN			
Parte No.	ARTÍCULO: PROTECCIÓN OJOS / CARA	Estándar	Opción
HR-EEZTFP	EZ Touch protector facial y ocular	X	
HP-EFSNG4	4" Careta		X
HP-EFSNG6	6" Careta		X
HP-E30	Paulson NFPA 1971 gafas de protección		X
HP-E20	ESS NFPA 1971 gafas de protección		X
HP-E22	ESS NFPA 1971 2-correa de sujeción rápida gafas de protección		X
HP-EEZFLIP	EZ-FLIPS - ANSI Z87.1+ and NFPA 1971 certificado		X
Parte No.	ARTÍCULO: AJUSTE REFLEXIVO -TRADITIONAL MODELO (solo)	Estándar	Opción
HL-BST-L	3M™ Scotchlite™ Trapezoides-Lima - qty. 8		X
HL-BST-O	3M™ Scotchlite™ Trapezoides-Naranja - qty. 8		X
HL-BTT-L	3M™ Scotchlite™ 2-Tono Trapezoides-Lima - qty. 8		X
HL-BTT-O	3M™ Scotchlite™ 2-Tono Trapezoides-Naranja - qty. 8		X
HL-BFFT-L	Esclarecedor Foxfire™ Trapezoides-Lima - qty. 8		X
Parte No.	ARTÍCULO: AJUSTE REFLEXIVO - MODERN MODELO (solo)	Estándar	Opción
HL-LRB-L	Reflexite® 1" x 4" Barras - Lima - qty. 5		X
HL-LRT-L	Reflexite® Trapezoides-Lima - qty. 10		X
HL-LST-L	3M™ Scotchlite™ Trapezoides-Lima - qty. 10		X
HL-LST-O	3M™ Scotchlite™ Trapezoides-Naranja - qty. 10		X
HL-LTT-L	3M™ Scotchlite™ 2 Tono Trapezoides-Lima - qty. 10		X
HL-LTT-O	3M™ Scotchlite™ 2 Tono Trapezoides-Naranja - qty. 10		X
HL-LFFT-L	Esclarecedor Foxfire™ Trapezoides-Lima - qty. 10		X
HL-LRP-L	Reflexite® Paralelogramos- Lima - qty. 6		X
HL-LSP-L	3M™ Scotchlite™ Paralelogramos- Lima - qty. 6		X
HL-LSP-O	3M™ Scotchlite™ Paralelogramos- Naranja - qty. 6		X
HL-LTP-L	3M™ Scotchlite™ 2 Tone Paralelogramos- Lima - qty. 6		X
HL-LTP-O	3M™ Scotchlite™ 2 Tono Paralelogramos- Naranja - qty. 6		X

\* ARTÍCULO REQUERIDO PARA CUMPLIR LA CERTIFICACIÓN NFPA

Parte No.	ACCESORIOS OPCIONALES <sup>3</sup>	TRAD'L	MODERN
HP-GG	Goggle Garage - Black Nomex® w/Reflexite® Lime Recortar.	X	X
Ver Notas <sup>1</sup>	Leather Fronts - Numerosos estilos y colores disponibles	X	X
HP-PHCB <sup>2</sup>	Cubierta de entrenamiento solamente - Cubierta de Pbi aluminizada - recomendada para entrenamiento de fuego vivo - no para Proximity Firefighting.	X	
HP-PHCL <sup>2</sup>	Cubierta de entrenamiento solamente - Cubierta de Pbi aluminizada - recomendada para entrenamiento de fuego vivo - no para Proximity Firefighting.		X
HP-HAE	Eagle Leather Front Holder - Águila de aleación dorada estándar con soporte y tornillo estabilizadores anti-enganche. Este es un ítem incluido en los Modelos Tradicionales.	X	(N/A)

## Información de contacto

Si tiene alguna consulta o necesita más información, comuníquese con Honeywell First Responder Products.

Notas: 1) Debido a las numerosas combinaciones posibles de estilos y colores de Leather Front, no se muestran sus números de referencia.

2) La cubierta de entrenamiento solo no cumple con los requisitos de proximidad de la NFPA, se debe usar con la cubierta de proximidad correspondiente.

3) No se requieren accesorios opcionales para la certificación NFPA.



Honeywell First Responder Products  
 #1 Innovation Court  
 Dayton, OH 45414  
 Tel: 800-688-6148  
 ISO 9001:2015  
[www.HoneywellFirstResponder.com](http://www.HoneywellFirstResponder.com)

99-BK-S07-EV1SP  
 Rev.March2018  
 ©2018 Honeywell International Inc.